

A close-up photograph of two hands, one wearing a blue knitted glove and the other a red knitted glove, holding a heart-shaped knot made of blue and red yarn. The knot is positioned at the top of the page, with the hands extending from the left and right edges.

Spelend
talen
leren!

VZW ROELAND

JUN

57

IOR

KE

**OKTOBER
NOVEMBER
DECEMBER
2016**

CONTENTS



- 4 *Les ateliers créatifs*
- 6 *Roeland presents 2017*
- 8 *Jeu du memory de Noël*
- 9 *Mes petites marionnettes à doigts*
- 10 *Souvenirs Mini-camps Toussaint*
- 12 *Onomatopée*
- 14 *Game Help Santa*
- 15 *Nos meilleurs voeux*
- 19 *Game Puzzle Time*
- 20 *Spel Kerstbomen versieren*
- 22 *Spel Winter!*
- 24 *Petit jeu de plateau*
- 26 *Jeu La phrase secrète*
- 28 *Bricolage Des petits bonnets de Noël*
- 30 *BD*

EDITO

Het is winter, het is koud, misschien valt er ook al een beetje sneeuw.

Binnenkort krijg je je rapporten start de Kerstvakantie. Hopelijk wordt dit een gezellige tijd met je familie en misschien krijg je wel een Kerstcadeautje. Voor het geval je je zou vervelen tijdens de vakantie, hebben we heel wat spelletjes voorzien in dit nummer. Bekijk met je ouders ook eens onze nieuwe kampen. Meer info vind je op onze site of in onze brochure!

Bij deze wensen we jullie het allerbeste voor 2017 en hopelijk zien we jullie tijdens eens van onze activiteiten terug!

C'est l'hiver, il fait froid et peut-être que la première couche de neige est tombée.

Bientôt tu recevras ton bulletin à l'école et les vacances de Noël peuvent commencer! Nous espérons que tu passeras un bon moment en famille et que peut-être tu recevras un petit cadeau de Noël. Au cas où tu t'ennuierais, nous avons prévu plein de petits jeux dans ce numéro. Regarde aussi la nouvelle programmation de nos séjours. Tes parents trouveront encore plus d'informations sur notre site ou dans la brochure.

Nous te souhaitons que du bonheur en 2017 et nous espérons te revoir lors d'une de nos activités.



LES ANIMÉES CÉRAMIQUES



D'octobre à décembre 12 enfants ont découvert lors des ateliers créatifs, les différentes régions de la France.

C'était très amusant! En janvier en relance une nouvelle série!

**Paris a besoin de l'aide des enfants !
Des voleurs ont pris la Tour Eiffel, c'est une catastrophe pour la France.**

Avec le pirate Gros-nez, les enfants deviennent des détectives qui explorent les régions de France et de Belgique pour poursuivre les voleurs, et retrouver la Tour Eiffel!

Ook zin om hieraan deel te nemen ?

Leeftijd: 5 tot 10 jaar

Data : 18/01 - 25/01 - 1/02 - 8/02

15/02 - 22/02 8/03 - 15/03 - 22/03

29/03

Locatie & Ur:

14u-17u in de lokalen van Roeland,

Krijgslaan 18, Gent

Prijs: 180€

NIEUW

Voor de allerkleinsten en hun (groot)ouders organiseren we voor het eerst 4 aparte sessies van 1 uurtje op zondagochtend!

Kom samen met Boubou de beer en Floriane je eerste Franse indrukken opdoen !

Korte liedjes, leuke verhaaltjes, sprookjes uitbeelden met je handen, toffe en gemakkelijke spelletjes, alles op maat en op het ritme van de allerkleinsten.

Leeftijd: 2 tot 4 jaar

Data : 29/01 - 5/02 - 12/02 - 19/02

Locatie & Ur:

9u30-10u30 in de lokalen van Roeland,

Krijgslaan 18, Gent

Prijs: 15€ per sessie

(voor {groot}ouder en kind)



ROELAND PRESENTIE... 2017

*Onze nieuwe brochure is uit!
Inschrijven is dus de boodschap!*

**Nieuw voor Frans dit jaar is
dat we 2 themakampen hebben voor
het 5e en 6e leerjaar.**



Maak je graag muziek, dans je graag, wil je decors bouwen of ben je gewoon een echt podiumbeest? Dan wordt dit jouw week! Neem je muziekinstrument mee en laat je omringen door professionelen en maak samen een leuke voorstelling. Mama en papa worden op zaterdag verwacht om te komen kijken naar het resultaat! We behouden 1 taalatelier om onze woordenschat op peil te houden.




Ontdek de wereld en al zijn facetten! Wil je weten wat ze in China eten of welke dieren je in Afrika kan vinden? Dan ben je hier zeker op je plaats. We behouden onze 3 taalateliers maar passen ze aan in functie van de thema's. Als kers op de taart bezoeken we 'Le monde sauvage d'Aywaïlle'.



Nous organisons naturellement aussi nos séjours de néerlandais et d'anglais!

FRANS JUNIOR

							€	
KROKUS	GENT Externaat	°2005-2008	27/02-01/03	02/03-04/03	-	-	€ 155	-
PASEN	FLÔNE	°2006-2008	03/04-08/04	-	-	-	€ 450	€ 65
PASEN	FLÔNE	°2005-2006	10/04-14/04	-	-	-	€ 450	€ 65
ZOMER	FLÔNE	°2006-2008	03/07-08/07	31/07-05/08	14/08-19/08	-	€ 450	€ 65
ZOMER	FLÔNE	°2005-2006	-	-	07/08-12/08	-	€ 450	€ 65
ZOMER	FLÔNE Comédie musicale	°2005-2007	10/07-15/07	-	-	-	€ 450	€ 65
ZOMER	FLÔNE Le tour du monde	°2005-2008	-	24/07-29/07	-	-	€ 450	€ 65
ZOMER	OOSTAKKER Externaat	°2009-2010	-	17/07-20/07	07/08-10/08	-	€ 195	-
ZOMER	OOSTAKKER Externaat	°2006-2008	-	17/07-21/07	07/08-11/08	-	€ 235	-
ZOMER	GENT Externaat	°2009-2010	-	-	14/08-17/08	-	€ 195	-
ZOMER	LEUVEN Externaat	°2006-2008	-	-	14/08-18/08	-	€ 235	-
HERFST	GENT Externaat	°2006-2009	-	30/10-01/11	02/11-04/11	-	€ 155	-

ENGELS JUNIOR

							€	
PASEN	GENT Externaat	°2006-2008	03/04-07/04	-	-	-	€ 235	-
ZOMER	GENT Externaat	°2006-2008	03/07-07/07	-	07/08-11/08	-	€ 235	-
ZOMER	OOSTAKKER Internaat	°2004-2006	10/07-15/07	-	-	-	€ 450	-

JUNIOR NÉERLANDAIS

							€	
ÉTÉ	GAND	°2005-2008	-	-	13/08-19/08	-	€ 450	-

Hoe inschrijven

Alle inschrijvingen gebeuren online via id.roeland.be. Je kunt er ook de status van de inschrijving op elk moment raadplegen. Als je je vorig jaar al registreerde, check dan zeker eens of jouw persoonsgegevens en die van je kinderen kloppen! Wij bevestigen je inschrijving onmiddellijk via e-mail en vragen je om een voorschot te betalen. Vanaf januari versturen wij de facturen voor het resterende bedrag.

Prijs

Inbegrepen: verblijf, maaltijden (behalve bij de externaatsformules), lesmateriaal, uitstappen. Niet inbegrepen: persoonlijke uitgaven (tijdens de bar en de uitstappen), gemeenschappelijk busvervoer. Roeland heeft voor de deelnemers een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid en een ongevalverzekering afgesloten. Meer info over de verzekeringen vind je op onze website.

Vervoer

De erkende busonderneming Coach Partners (Lic. A1225) doet het gemeenschappelijk vervoer van en naar de taalvakanties. De busritten zijn niet in de prijs inbegrepen. Je kunt je kind ook zelf brengen en halen. Tot 1 maand voor vertrek kun je de keuze voor vervoer nog kosteloos wijzigen.

Basisprincipes & leefregels

Het is belangrijk dat wie zich inschrijft voor een taalvakantie akkoord gaat met de basisprincipes en leefregels. Wie onze regels niet naleeft, kan naar huis gestuurd worden.

Annulatievoorwaarden




De annulatievoorwaarden kun je op onze website terugvinden.

Ci-dessous vous trouvez un aperçu de toutes les possibilités.

Jeu **MEMOIRY** DE NOËL

1. Faites 2 copies de cette feuille et découpez les images.
2. Collez sur un papier cartonné.
3. Posez les cartes face dessin contre la table.
4. Retournez 2 cartes pour essayer de former les paires.

1. Kopieer de pagina 2 keer en knip de prenten uit.
2. Kleef ze op wat dikker gekleurd papier.
3. Leg ze met de tekening naar beneden.
4. Draai 2 kaarten om en probeer om twee dezelfde te vinden.

<p>Une boule de Noël</p> 	<p>Un sapin de Noël</p> 
<p>Un père Noël</p> 	<p>Un cadeau</p> 
<p>Une étoile</p> 	<p>Des bougies</p> 
<p>Une chaussette</p> 	<p>Un renne</p> 

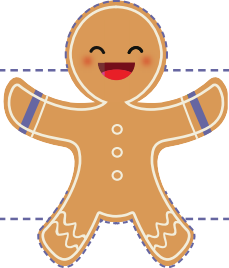
*Fruity nodyg?
 une boule de Noël = een kerstbal, un sapin de Noël = een kerstboom, un père Noël = un kerstman, une étoile = een ster, une chaussette = een kous, un renne = een rendier, des bougies = kaarsen

LES PETITES MARCHONNETTES A DOIGTS


1. Faites une copie de la page et découpez le petit personnage.
2. Enroulez le papier autour d'un doigt.
3. Scotchez !
4. Inventez des histoires !

1. Kopieer deze pagina en knip de personages uit.
2. Plooi de tekening rond een vinger.
3. Plak de twee uiteinden vast !
4. Laat je verbeelding de vrije loop !


Bonjour



J'ai 156 ans



Je suis un elfe



Souvenirs

WINTER-CAMP JUNIOR TOUSSAINT



Onder een stralend zonnetje waren er tijdens de herfstvakantie opnieuw twee taalkampen Frans. Jullie brulden uit volle borst 'Et depuis sept heures', zongen nog vele andere liedjes, knutselden snoephuisjes in elkaar.

Natuurlijk werd er in de klasjes ook veel Frans geleerd. We bedanken ook nog de animatoren die jullie een geweldig kamp bezorgden: merci beaucoup Steffi, Maëlig, Lauranne, Lisa, Naiky, Lander et Laura!

Wil je graag tijdens de Krokusvakantie (opnieuw) meedoen?

**Kijk vlug in de brochure of op onze site!
Meer info vind je ook op pagina 6.**



Tijdens de herfstvakantie

animatopfe

Met veertig waren jullie, om Nederlands te komen leren met ons! Jantje, Jeaneke en Jan zonder Vrees missen jullie al heel hard. Als echte ridders trokken jullie de stad in en speelden er een spel. Zelfs het Gravensteen was niet veilig voor jullie. Al snel werd het kasteel veroverd. De Tuinen van Kina waren perfect om in Halloween-stijl te griezelen met spinnen en andere merkwaardige dieren.



De animatoren gaan jullie nooit vergeten en via deze weg willen we hen ook nog eens bedanken. Dankjewel Marlies, Anthony, Elke, Talia, Olivia, Robin, Anna, Gauthier, Sarah en Mercedes!



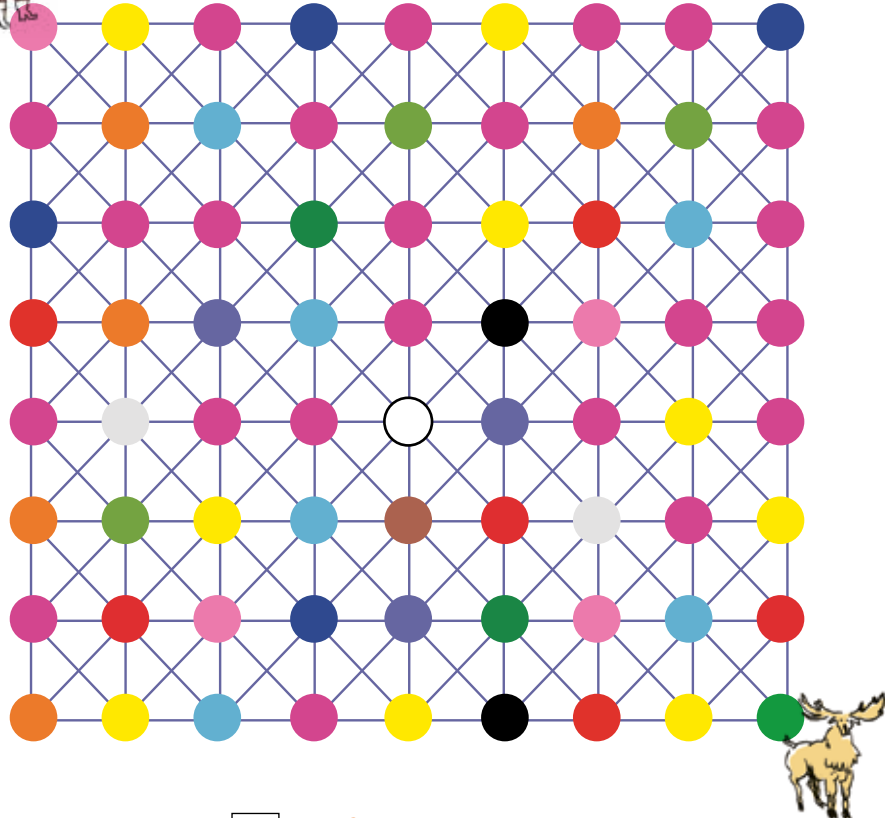
Game

NOËL SABAÏTA

מנוח חג חולדה

Follow the colors and guide Santa to his helper:

Pink - Yellow - Blue - Green - Blue - Purple - Grey - Orange - Red - Pink - Yellow - Blue - Brown - White - Black - Pink - Purple - Grey - Red - Purple - Yellow - Black - Green - Pink - Yellow - Red - Green = Santa`s helper



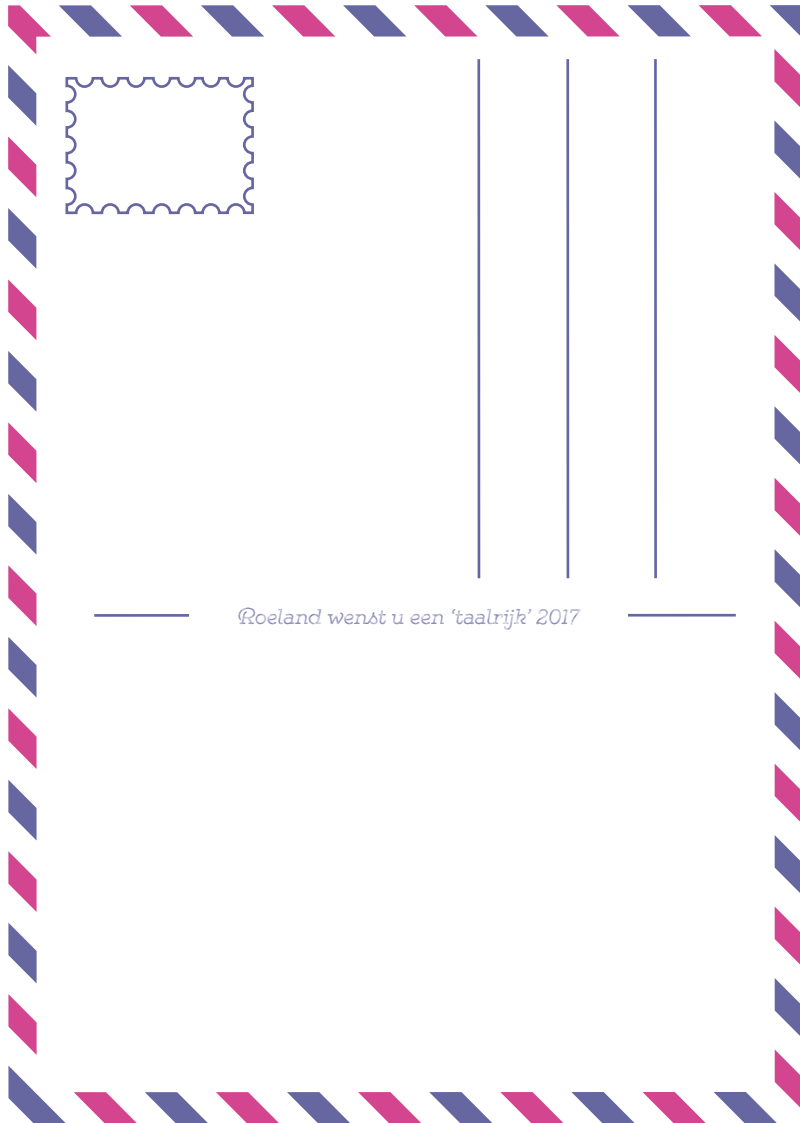
White - Black - Brown - Pink - Yellow - Blue - Green - Purple - Grey - Orange - Red - White

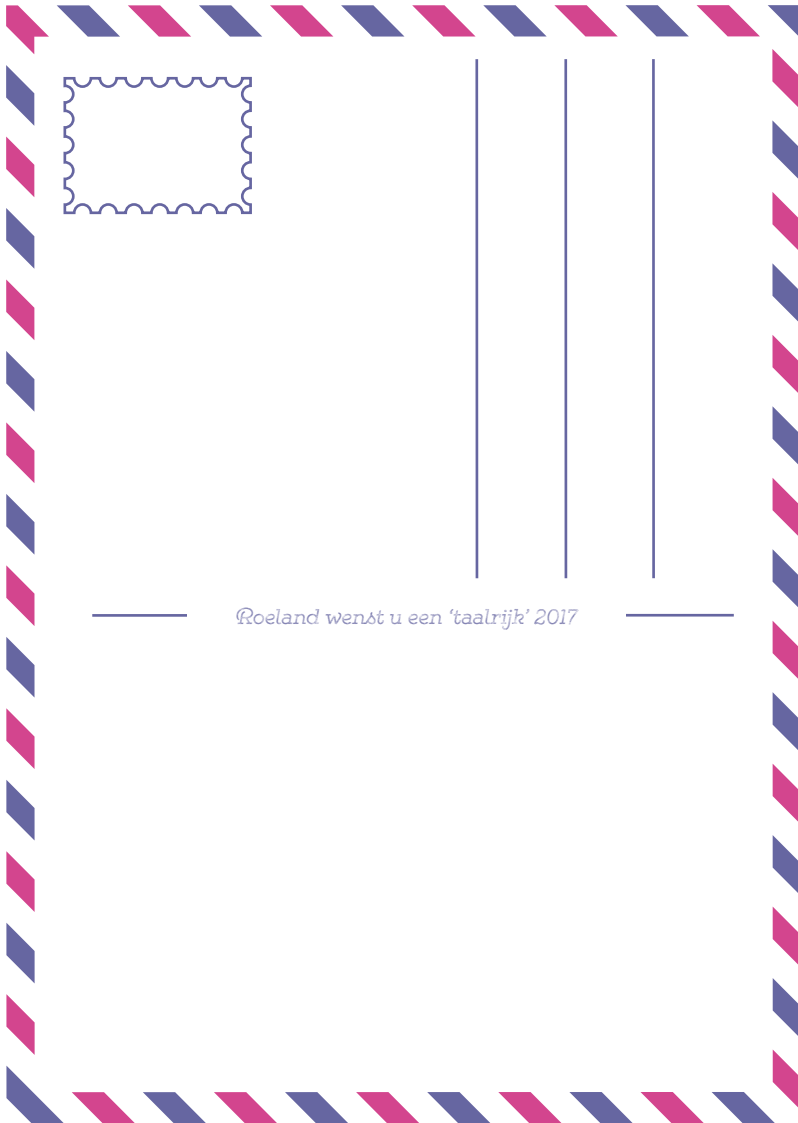


Joyeux Noël



Bande de singes pirates





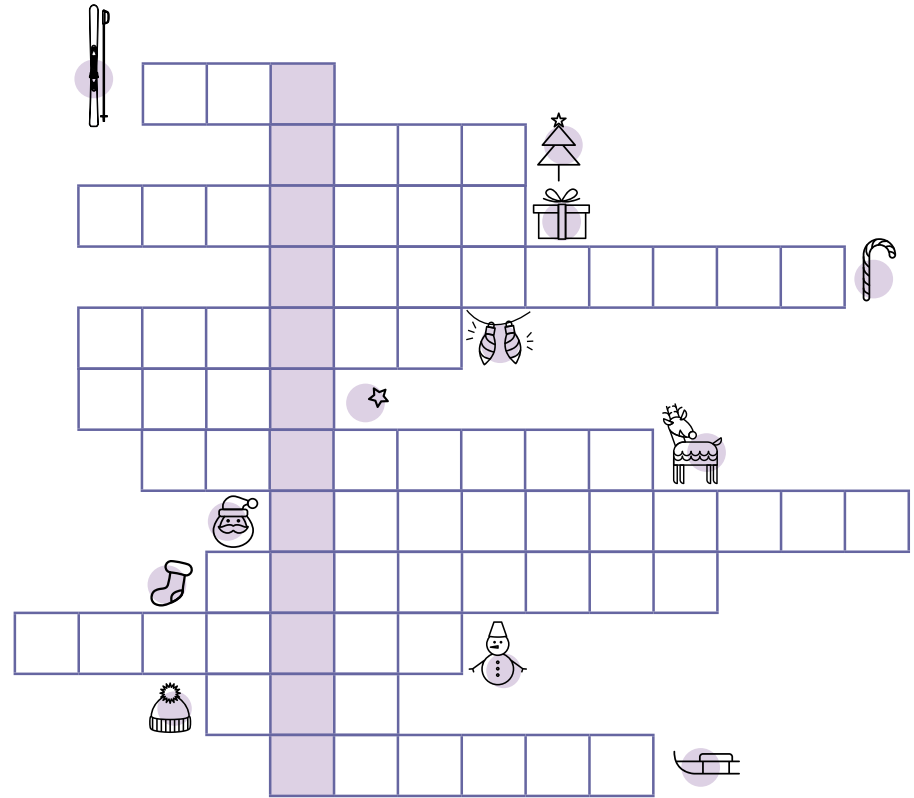
Roeland wenst u een 'taalrijk' 2017

Solution: It's christmas!

Game

PUZZLE TIME

Write the words next to the pictures and find the hidden message in the middle



MESSAGE: _ _ _ _ _ !

Spel



Kleur de decoratie van de kerstbomen in de juiste kleur.

Colorie la décoration des sapins dans la couleur correcte.

Kleur

- 3 ballen rood
- 2 ballen geel
- 3 ballen roze
- 2 ballen blauw
- De slinger kleur je bruin



geel groen rood oranje



bruin blauw paars roze



Hulp nodig?
kleuren = colorier, de slinger = la guirlande

Kleur

- 2 ballen paars
- 1 bal oranje
- 4 ballen rood
- 3 ballen blauw
- De slinger kleur je geel



Kleur

- 5 ballen oranje
- 1 bal blauw
- 2 ballen paars
- 2 ballen groen
- De slinger kleur je rood

Spel

WINTER!

Kijk naar de tekening en bouw de juiste zin.
Gebruik daarvoor de zinsdelen uit de sneeuwballen.

Regarde le dessin et construis des phrases correctes en
employant les parties de phrases dans les boules de neige.

sneeuwballen
naar mijn
zus

Ik
drink

Ik
gooi

een
sneeuwman

Ik
maak

de kerst-
ballen in de
kerstboom

een bad

een liedje
bij de
kerstboom

Ik
hang


Ik
zing

Ik
neem


een warme
chocolate-
melk



Jeu DE PLA TRAVU


1. Prends un pion par personne et un dé
2. Le premier qui arrive à la case  a gagné

Les symboles

 Dessine un fruit* ou un légume*

 Mime un animal*

 Mime un métier*

 Cherche 5 objets dans la couleur de la case

 Chante une chanson en français

 Descends de quelques cases

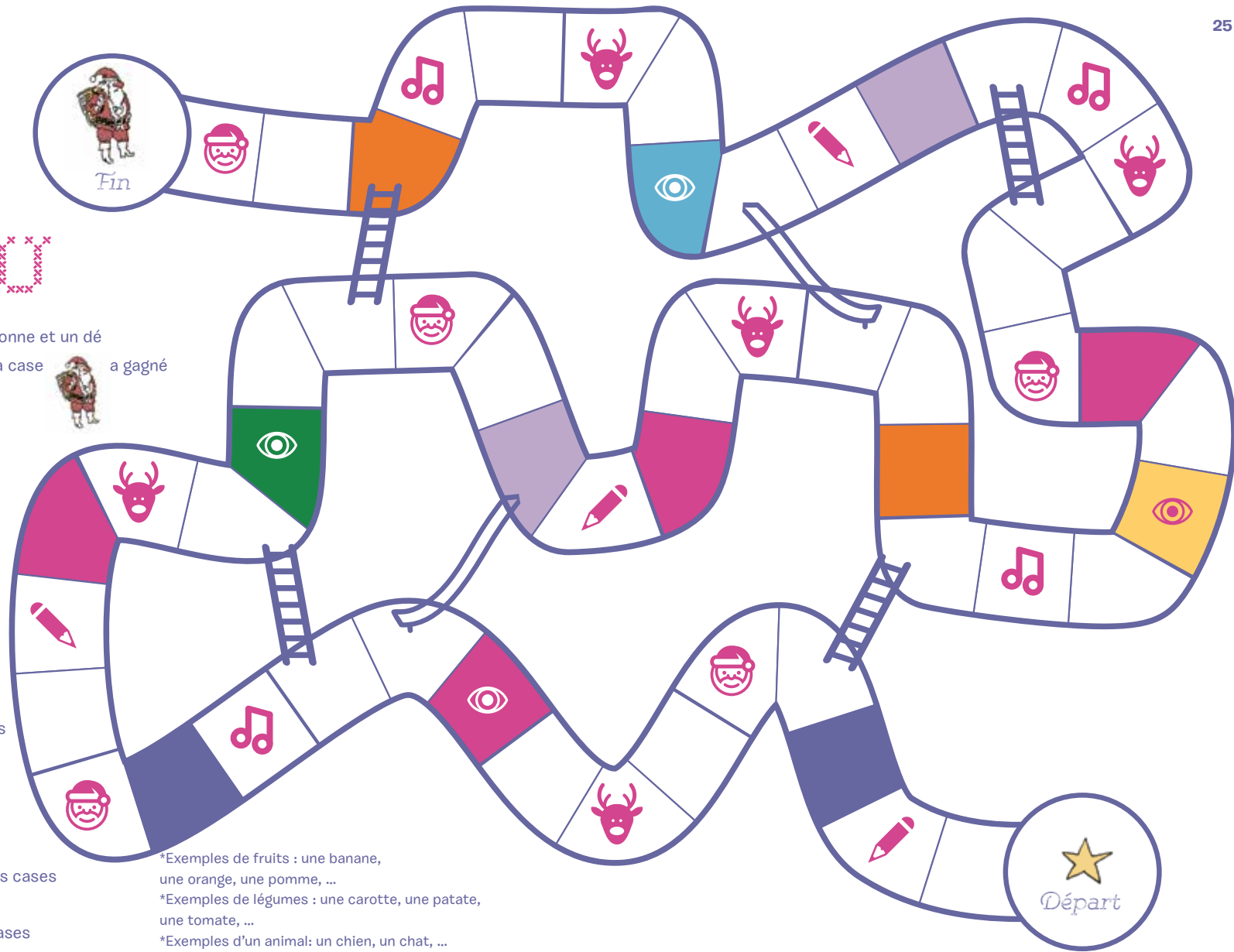
 Monte de quelques cases

*Exemples de fruits : une banane, une orange, une pomme, ...

*Exemples de légumes : une carotte, une patate, une tomate, ...

*Exemples d'un animal: un chien, un chat, ...

*Exemples d'un métier: un docteur, un facteur, ...



Bricolage DES POMMES BOUMBOUMES DE NOÛL

- De la laine
- Une latte
- Des rouleaux de papier de toilette
- Des ciseaux
- Quelques mouchoirs en papier



1. Mesure 2cm sur le rouleau.



3. Coupe des morceaux de 35 cm.



2. Découpe le morceau mesuré.



4. Fais une boucle avec un morceau de laine.



5. Fais un nœud autour du petit rouleau avec la laine.



6. Continue ainsi pour remplir ton petit rouleau.



7. Fais passer les fils dans le rouleau et sors-les de l'autre côté

8. Coupe un morceau de 20 cm.



9. Fais un double nœud autour des fils



10. Insère un mouchoir en papier dans 'le bonnet'.

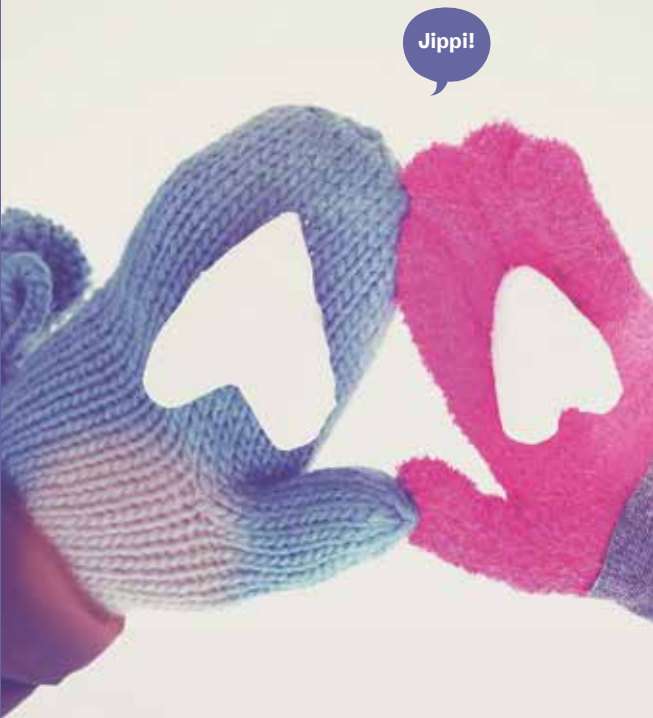


11. Coupe les fils pour créer une touffe.

12. Et voilà, le bonnet est prêt!







Juniorke verschijnt driemaandeljks, nr 57 editie oktober, november, december 2016
afgifftekantoor Gent X p2a9163

v.v. Barbara Eichberger, Krijgslaan 18, 9000 Gent +32 (0)9 221 60 44
met de steun van de Vlaamse Gemeenschap

COLOFON

YOUNN LOCARD walter_sabchak@hotmail.com (illustrations, bdi)
BARBARA EICHPERGER barbara@roeland.be (inhoud & eindredactie)
NELE HILLEWAERE nele.hillewaere@telenet.be (inhoud)
JULIA WOLFF www.designjw.de (grafisch ontwerp)

WWW.ROELAND.BE


bpost

PB-PP
BELGIË(N) - BELGIQUE